Quick Start Guide

EN

ES

FR

DE

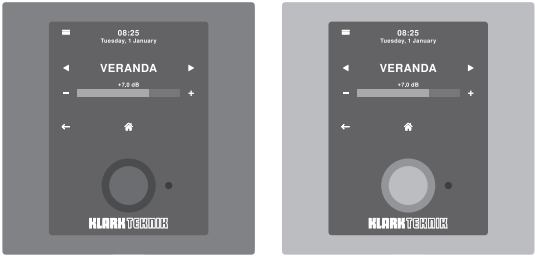
PT

IT

NL

SE

PL



V 1.0

DM TCE-EU

DM TCE-EU Touch Screen Ethernet Wall Controller

KLARKTEKNIK

EN

EN Safety Instruction

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Use only attachments/ accessories specified by the manufacturer.



10. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



11. Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU) and your national law. This product should be taken to a collection center licensed for the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE). The mishandling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the efficient use of natural resources. For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

12. Do not install in a confined space, such as a book case or similar unit.

13. Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.

ES

ES Instrucción de seguridad

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie este aparato con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.
9. Use únicamente los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.

EN

ES

FR



10. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Al transportar el equipo, tenga cuidado para evitar daños y caídas al tropezar con algún obstáculo.



11. Cómo debe deshacerse de este aparato: Este símbolo indica que este aparato no debe ser tratado como basura orgánica, según lo indicado en la Directiva WEEE (2012/19/EU) y a las normativas aplicables en su país. En lugar de ello deberá llevarlo al punto limpio más cercano para el reciclaje de sus elementos eléctricos / electrónicos (EEE). Al hacer esto estará ayudando a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían ser provocadas por una gestión inadecuada de este tipo de aparatos. Además, el reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este aparato, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su ciudad o con el punto limpio local.

12. No instale esta unidad en un espacio muy reducido, tal como encastrada en una librería o similar.

13. No coloque objetos con llama, como una vela encendida, sobre este aparato.

FR

FR Consignes de sécurité

1. Lisez ces consignes.
2. Conservez ces consignes.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.
5. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
7. Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.
8. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage, une cuisinière ou tout appareil dégageant de la chaleur (y compris un ampli de puissance).
9. Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.



10. Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit. Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.



11. Mise au rebut appropriée de ce produit: Ce symbole indique qu'en accord avec la directive DEEE (2012/19/EU) et les lois en vigueur dans votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être déposé dans un point de

FR

collecte agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (EEE). Une mauvaise manipulation de ce type de déchets pourrait avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé à cause des substances potentiellement dangereuses généralement associées à ces équipements. En même temps, votre coopération dans la mise au rebut de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets d'équipements pour le recyclage, veuillez contacter votre mairie ou votre centre local de collecte des déchets.

12. N'installez pas l'appareil dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou meuble similaire.

13. Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur l'appareil.

DE

DE Wichtige Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie diese Hinweise.

2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.

3. Beachten Sie alle Warnhinweise.

4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.

5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.

6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.

7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.

8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).

9. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



10. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.



11. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Direktive (2012/19/EU) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit Ihren Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallentsorger auf.

12. Installieren Sie das Gerät nicht in einer beengten Umgebung, zum Beispiel Bücherregal oder ähnliches.

13. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, etwa brennende Kerzen, auf das Gerät.

PT

PT Instruções de Seguranç Importantes

1. Leia estas instruções.

2. Guarde estas instruções.

3. Preste atenção a todos os avisos.

4. Siga todas as instruções.

5. Não utilize este dispositivo perto de água.

6. Limpe apenas com um pano seco.

7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.

8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.

9. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



10. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.



11. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2012/19/EU) e a legislação nacional. Este produto deverá ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

12. Não instale em lugares confinados, tais como estantes ou unidades similares.

13. Não coloque fontes de chama, tais como velas acesas, sobre o aparelho.

(IT) Istruzioni di sicurezza importanti

1. Leggere queste istruzioni.

2. Conservare queste istruzioni.

3. Prestare attenzione a tutti gli avvisi.

4. Applicare tutte le istruzioni.

5. Non utilizzare questo dispositivo vicino l'acqua.

6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.

7. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.

8. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termoregolatori, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.

9. Utilizzare esclusivamente dispositivi/ accessori specificati dal produttore.



10. Utilizzare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli indicati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Utilizzando un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione carrello/ apparecchio per evitare lesioni dovute al ribaltamento.



11. Smaltimento corretto di questo prodotto: questo simbolo indica che questo dispositivo non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, secondo la Direttiva RAEE (2012/19 / UE) e la vostra legislazione nazionale. Questo prodotto deve essere portato in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). La cattiva gestione di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un possibile impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose che sono generalmente associate alle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Nello stesso tempo la vostra collaborazione al corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà all'utilizzo efficiente delle risorse naturali. Per ulteriori informazioni su dove è possibile trasportare le apparecchiature per il riciclaggio vi invitiamo a contattare l'ufficio comunale locale o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici.

12. Non installare in uno spazio ristretto, come in una libreria o in una struttura simile.

13. Non collocare sul dispositivo fonti di fiamme libere, come candele accese.

(NL) Belangrijke veiligheidsvoorschriften

1. Lees deze voorschriften.

2. Bewaar deze voorschriften.

3. Neem alle waarschuwingen in acht.

4. Volg alle voorschriften op.

5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.

6. Reinig het uitsluitend met een droge doek.

7. Let erop geen van de ventilatie-openingen te bedekken. Plaats en installeer het volgens de voor-schriften van de fabrikant.

8. Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere zaken (ook versterkers) die warmte afgeven.

9. Gebruik uitsluitend door de producent gespeci-ficeerd toebehoren c.q. onderdelen.



10. Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met de wagen, het statief, de driepoot, de beugel of tafel die door de producent is aangegeven, of die in combinatie met het apparaat wordt verkocht. Bij gebruik van een wagen dient men voorzichtig te zijn bij het verrijden van de combinatie wagen/apparaat en letsel door vallen te voorkomen.



11. Correcte afvoer van dit product: dit symbool geeft aan dat u dit product op grond van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de nationale wetgeving van uw land niet met het gewone huishoudelijke afval mag weggooien. Dit product moet na afloop van de nuttige levensduur naar een officiële inzamelpost voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) worden gebracht, zodat het kan worden gerecycleerd. Vanwege de potentieel gevaarlijke stoffen die in elektrische en elektronische apparatuur kunnen voorkomen, kan een onjuiste afvoer van afval van het onderhavige type een negatieve invloed op het milieu en de menselijke gezondheid hebben. Een juiste afvoer van dit product is echter niet alleen beter voor het milieu en de gezondheid, maar draagt tevens bij aan een doelmatiger gebruik van de natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over de plaatsen waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren, kunt u contact opnemen met uw gemeente of de plaatselijke reinigingsdienst.

12. Installeer niet in een kleine ruimte, zoals een boekenkast of iets dergelijks.

13. Plaats geen open vlammen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.

(SE) Viktiga säkerhetsanvisningar

1. Läs dessa anvisningar.

2. Spara dessa anvisningar.

3. Beakta alla varningar.

4. Följ alla anvisningar.

5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.

6. Rengör endast med torr trasa.

7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera enligt tillverkarens anvisningar.

8. Installera aldrig intill värmekällor som värme-element, varmluftsintag, spisar eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).

9. Använd endast tillkopplingar och tillbehör som angetts av tillverkaren.



10. Använd endast med vagn, stativ, trefot, hållare eller bord som angetts av tillverkaren, eller som sålts till-sammans med apparaten. Om du använder en vagn, var försiktig, när du förflyttar kombinationen vagn-apparat, för att förhindra olycksfall genom snubbling.



11. Kassera produkten på rätt sätt: den här symbolen indikerar att produkten inte ska kastas i hushållssoporna, enligt WEEE direktivet (2012/19/EU) och gällande, nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas till ett auktoriserat återvinningsställe för elektronisk och elektrisk utrustning (EEE). Om den här sortens avfall hanteras på fel sätt kan miljön, och människors hälsa, påverkas negativt på grund av potentiella risksubstanser som ofta associeras med EEE. Avfallshanteras produkten däremot på rätt sätt bidrar detta till att naturens resurser används på ett bra sätt. Kontakta kommun, ansvarig förvaltning eller avfallshanteringsföretag för mer information om återvinningscentral där produkten kan lämnas.

12. Installera inte i ett trångt utrymme, t.ex. i en bokhylsa eller liknande enhet.

13. Placera inte källor med öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten.

PL Ważne informacje o bezpieczeństwie

1. Proszę przeczytać poniższe wskazówki.

2. Proszę przechowywać niniejszą instrukcję.

3. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.

4. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

5. Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody.

6. Urządzenie można czyścić wyłącznie suchą szmatką.

7. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych. W czasie podłączania urządzenia należy przestrzegać zaleceń producenta.

8. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, piece lub urządzenia produkujące ciepło (np. wzmacniacze).

9. Używać wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami producenta.



10. Używać jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwytów i stołów. W przypadku posługiwania się wózkiem należy zachować szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.



11. Prawidłowa utylizacja produktu: Ten symbol wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, tylko zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2012/19/EU) oraz przepisami krajowymi. Niniejszy produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może wywołać szkodliwe działanie na środowisko naturalnej i zdrowie człowieka z powodu potencjalnych substancji niebezpiecznych zaliczanych jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Jednocześnie, Twój wkład w prawidłową utylizację niniejszego produktu przyczynia się do oszczędnego wykorzystywania zasobów naturalnych. Szczegółowych informacji o miejscach, w których można oddawać zużyty sprzęt do recyklingu, udzielają urzędy miejskie, przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub najbliższy zakład utylizacji odpadów.

12. Nie instaluj w ograniczonej przestrzeni, takiej jak półka na książki lub podobny zestaw.

13. Nie stawiaj na urządzeniu źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.

SE

PL

SE

PL

Introduction

Welcome!

Thank you for purchasing the DM TCE-EU wall mounted control panel for DM series processors. The DM TCE-EU panel can provide intuitive end user control over multiple processing objects as defined by the system programmer. The DM TCE-EU requires power supplied via a POE enabled ethernet switch or midspan injector. The DM TCE-EU ships with both black and white coloured faceplates and encoder knobs to allow for integration into multiple environments, and installs in a standard single gang EU sized wall box.

Supported controls which could be programmed for use on the DM TCE-EU include, volume, mute, source selection, meters, preset recalls, room combining actions and many more. Controller specific page navigation and PIN protected lock outs can be added to the controller if desired by the programmer.

User interaction can be achieved using the colour touch screen, encoder knob, encoder push or any combination of the three.

The DM TCE-EU is programmed using the DM KONTROL software application.

Introducción

¡Bienvenidos!

Gracias por adquirir el panel de control de pared DM TCE-EU para procesadores de la serie DM. El panel DM TCE-EU puede proporcionar un control intuitivo del usuario final sobre múltiples objetos de procesamiento según lo definido por el programador del sistema. El DM TCE-EU requiere alimentación a través de un conmutador ethernet habilitado para POE o un inyector midspan. El DM TCE-EU se envía con placas frontales y perillas codificadoras de color blanco y negro para permitir la integración en múltiples entornos, y se instala en una caja de pared estándar de tamaño europeo de una sola unidad.

Los controles admitidos que se pueden programar para su uso en el DM TCE-EU incluyen volumen, silencio, selección de fuente, medidores, recuperaciones de preajustes, acciones de combinación de habitaciones y muchos más. La navegación de página específica del controlador y los bloqueos protegidos con PIN se pueden agregar al controlador si el programador lo desea.

La interacción del usuario se puede lograr utilizando la pantalla táctil a color, la perilla del codificador, la pulsación del codificador o cualquier combinación de los tres.

El DM TCE-EU se programa mediante la aplicación de software DM KONTROL.

Introduction

Bienvenue!

Merci d'avoir acheté le panneau de commande mural DM TCE-EU pour les processeurs de la série DM. Le panneau DM TCE-EU peut fournir un contrôle intuitif à l'utilisateur final sur plusieurs objets de traitement tels que définis par le programmeur du système. Le DM TCE-EU nécessite une alimentation via un commutateur Ethernet compatible POE ou un injecteur à mi-portée. Le DM TCE-EU est livré avec des plaques frontales et des boutons d'encodeur de couleur noire et blanche pour permettre l'intégration dans plusieurs environnements, et s'installe dans une boîte murale standard à un seul groupe de taille UE.

Les commandes prises en charge qui peuvent être programmées pour être utilisées sur le DM TCE-EU incluent le volume, la sourdine, la sélection de la source, les compteurs, les rappels de préréglage, les actions de combinaison de pièces et bien d'autres. Une navigation de page spécifique au contrôleur et des verrouillages protégés par code PIN peuvent être ajoutés au contrôleur si le programmeur le souhaite.

L'interaction avec l'utilisateur peut être réalisée à l'aide de l'écran tactile couleur, du bouton de l'encodeur, de la poussée de l'encodeur ou toute combinaison des trois.

Le DM TCE-EU est programmé à l'aide de l'application logicielle DM KONTROL.

Einführung

Herzlich willkommen!

Vielen Dank, dass Sie sich für das DM TCE-EU-Wandbedienfeld für Prozessoren der DM-Serie entschieden haben. Das DM TCE-EU-Panel bietet eine intuitive Endbenutzersteuerung über mehrere Verarbeitungsobjekte, wie vom Systemprogrammierer definiert. Das DM TCE-EU benötigt die Stromversorgung über einen POE-fähigen Ethernet-Switch oder Midspan-Injektor. Das DM TCE-EU wird mit schwarzen und weißen Frontplatten und Encoder-Knöpfen geliefert, um die Integration in mehrere Umgebungen zu ermöglichen, und wird in einer standardmäßigen Single-Gang-Wanddose in EU-Größe installiert.

Zu den unterstützten Bedienelementen, die für die Verwendung mit dem DM TCE-EU programmiert werden können, gehören Lautstärke, Stummschaltung, Quellenauswahl, Meter, Preset-Aufrufe, Raumkombinationsaktionen und vieles mehr. Controller-spezifische Seitennavigation und PIN-geschützte Sperren können dem Controller auf Wunsch des Programmierers hinzugefügt werden.

Die Benutzerinteraktion kann über den Farb-Touchscreen, den Encoder-Knopf, den Encoder-Push erreicht werden oder eine beliebige Kombination der drei.

Das DM TCE-EU wird mit der DM KONTROL-Softwareanwendung programmiert.

Introdução

Receber!

Obrigado por adquirir o painel de controle DM TCE-EU montado na parede para os processadores da série DM. O painel DM TCE-EU pode fornecer controle intuitivo do usuário final sobre vários objetos de processamento, conforme definido pelo programador do sistema. O DM TCE-EU requer energia fornecida por meio de um switch Ethernet habilitado para POE ou injetor midspan. O DM TCE-EU é enviado com placas frontais coloridas em preto e branco e botões codificadores para permitir a integração em vários ambientes e pode ser instalado em uma caixa de parede padrão de tamanho único da UE.

Os controles suportados que podem ser programados para uso no DM TCE-EU incluem volume, mudo, seleção de fonte, medidores, recuperações predefinidas, ações de combinação de salas e muito mais. Navegação de página específica do controlador e bloqueios protegidos por PIN podem ser adicionados ao controlador, se desejado pelo programador.

A interação do usuário pode ser alcançada usando a tela de toque colorida, botão do codificador, pressão do codificador ou qualquer combinação dos três.

O DM TCE-EU é programado usando o aplicativo de software DM KONTROL.

Introduzione

Benvenuto!

Grazie per aver acquistato il pannello di controllo a parete DM TCE-EU per processori della serie DM. Il pannello DM TCE-EU può fornire all'utente finale un controllo intuitivo su più oggetti di elaborazione come definito dal programmatore di sistema. Il DM TCE-EU richiede alimentazione fornita tramite uno switch ethernet abilitato POE o un iniettore midspan. Il DM TCE-EU viene fornito con frontalini colorati in bianco e nero e manopole dell'encoder per consentire l'integrazione in più ambienti e si installa in una scatola da parete standard di dimensioni UE a gruppo singolo.

I controlli supportati che possono essere programmati per l'uso sul DM TCE-EU includono volume, mute, selezione della sorgente, misuratori, richiami di preset, azioni di combinazione di stanze e molti altri. La navigazione della pagina specifica del controller e i blocchi protetti da PIN possono essere aggiunti al controller se lo desidera il programmatore.

L'interazione dell'utente può essere ottenuta utilizzando il touch screen a colori, la manopola dell'encoder, l'encoder push o qualsiasi combinazione dei tre.

Il DM TCE-EU viene programmato utilizzando l'applicazione software DM KONTROL.

Invoering

Welkom!

Dank u voor uw aankoop van het DM TCE-EU wandgemonteerde bedieningspaneel voor processors uit de DM-serie. Het DM TCE-EU-paneel kan intuïtieve eindgebruikerscontrole bieden over meerdere verwerkingsobjecten zoals gedefinieerd door de systeemprogrammeur. De DM TCE-EU vereist stroomvoorziening via een POE-enabled Ethernet-switch of midspan-injector. De DM TCE-EU wordt geleverd met zowel zwart als wit gekleurde frontplaten en encoderknoppen om integratie in meerdere omgevingen mogelijk te maken, en kan worden geïnstalleerd in een standaard enkelvoudige wanddoos van EU-formaat.

Ondersteunde bedieningselementen die kunnen worden geprogrammeerd voor gebruik op de DM TCE-EU zijn onder meer volume, dempen, bronselectie, meters, vooraf ingestelde oproepen, acties voor het combineren van kamers en nog veel meer. Controller-specifieke paginanavigatie en PIN-beveiligde vergrendelingen kunnen indien gewenst door de programmeur aan de controller worden toegevoegd.

Gebruikersinteractie kan worden bereikt met behulp van het kleurenaanraakscherm, encoderknop, encoder push encoder of een combinatie van de drie.

De DM TCE-EU wordt geprogrammeerd met behulp van de DM KONTROL-softwaretoepassing.

Introduktion

Välkommen!

Tack för att du köpte den väggmonterade kontrollpanelen DM TCE-EU för DM-serieprocessorer. DM TCE-EU-panelen kan ge intuitiv slutanvändarkontroll över flera bearbetningsobjekt som definierats av systemprogrammeraren. DM TCE-EU kräver strömförsörjning via en POE-aktiverad ethernet-switch eller midspan-injektor. DM TCE-EU levereras med både svarta och vita färgade frontplattor och kodarknappar för att möjliggöra integration i flera miljöer och installeras i en standard vägglåda med en enda EU-storlek.

Kontroller som stöds som kan programmeras för användning på DM TCE-EU inkluderar, volym, avstängning, källval, mätare, förinställda återkallelser, rumskombinerande åtgärder och många fler. Styrenhetsspecifik sidnavigering och PIN-skyddade spärrar kan läggas till styrenheten om så önskas av programmeraren.

Användarinteraktion kan uppnås med hjälp av färgpekskärmen, kodarvredet, kodarens tryck eller någon kombination av de tre.

DM TCE-EU är programmerad med DM KONTROL-programvaran.

Wprowadzenie

Witamy!

Dziękujemy za zakup naściennego panelu sterowania DM TCE-EU do procesorów serii DM. Panel DM TCE-EU może zapewnić intuicyjną kontrolę użytkownika końcowego nad wieloma obiektami przetwarzania zdefiniowanymi przez programistę systemu. DM TCE-EU wymaga zasilania za pośrednictwem przełącznika Ethernet obsługującego POE lub iniektora midspan. DM TCE-EU jest dostarczany z czarno-białymi płytami czołowymi i pokrętłami enkodera, aby umożliwić integrację w wielu środowiskach i jest instalowany w standardowej pojedynczej puszce ściennej o rozmiarze UE.

Obsługiwane elementy sterujące, które można zaprogramować do użycia w DM TCE-EU, obejmują głośność, wyciszenie, wybór źródła, mierniki, przywoływanie ustawień wstępnych, czynności łączenia pomieszczeń i wiele innych. Nawigacja po stronach specyficznych dla kontrolera i blokady chronione kodem PIN mogą być dodane do kontrolera, jeśli jest to wymagane przez programistę.

PL

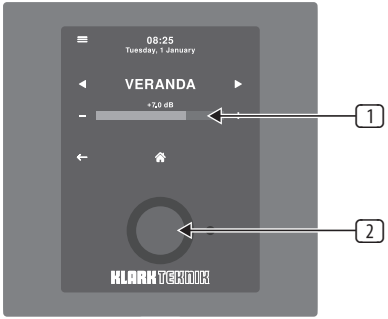
Interakcję z użytkownikiem można osiągnąć za pomocą kolorowego ekranu dotykowego, pokrętła enkodera, przycisku enkodera lub dowolna kombinacja tych trzech.

DM TCE-EU jest programowany za pomocą aplikacji oprogramowania DM KONTROL.

EN

ES

Front Panel



DM TCE-EU Front Panel

EN

1. **TOUCH SCREEN DISPLAY** shows available audio sources, settings and progress of audio playback. Pages and parameters can be selected directly by touching your finger on the screen.
2. **ENCODER KNOB** allows you to scroll through available audio sources, adjust volumes or initiate other system actions. Press the encoder knob to make selections.

ES

1. La **PANTALLA TÁCTIL** muestra las fuentes de audio disponibles, la configuración y el progreso de la reproducción de audio. Las páginas y los parámetros se pueden seleccionar directamente tocando la pantalla con el dedo.
2. **LA PERILLA DEL CODIFICADOR** le permite desplazarse por las fuentes de audio disponibles, ajustar el volumen o iniciar otras acciones del sistema. Presione la perilla del codificador para hacer selecciones.

Front Panel

(FR)

1. **L'ÉCRAN TACTILE** affiche les sources audio disponibles, les paramètres et la progression de la lecture audio. Les pages et les paramètres peuvent être sélectionnés directement en touchant votre doigt sur l'écran.
2. **ENCODER KNOB** vous permet de faire défiler les sources audio disponibles, de régler les volumes ou d'initier d'autres actions du système. Appuyez sur le bouton de l'encodeur pour effectuer des sélections.

(DE)

1. Das **TOUCH SCREEN DISPLAY** zeigt verfügbare Audioquellen, Einstellungen und den Fortschritt der Audiowiedergabe an. Seiten und Parameter können direkt durch Berühren des Bildschirms mit dem Finger ausgewählt werden.
2. **ENCODER KNOB** ermöglicht Ihnen, durch verfügbare Audioquellen zu scrollen, die Lautstärke anzupassen oder andere Systemaktionen einzuleiten. Drücken Sie den Encoder-Knopf, um eine Auswahl zu treffen.

(PT)

1. **TOUCH SCREEN DISPLAY** mostra as fontes de áudio disponíveis, as configurações e o progresso da reprodução de áudio. Páginas e parâmetros podem ser selecionados diretamente tocando seu dedo na tela.
2. **O BOTÃO ENCODER** permite que você navegue pelas fontes de áudio disponíveis, ajuste os volumes ou inicie outras ações do sistema. Pressione o botão codificador para fazer as seleções.

(IT)

1. **TOUCH SCREEN DISPLAY** mostra le sorgenti audio disponibili, le impostazioni e l'avanzamento della riproduzione audio. Pagine e parametri possono essere selezionati direttamente toccando il dito sullo schermo.
2. **MANOPOLA ENCODER** consente di scorrere le sorgenti audio disponibili, regolare i volumi o avviare altre azioni del sistema. Premere la manopola dell'encoder per effettuare le selezioni.

(NL)

1. **OUCH SCREEN DISPLAY** toont beschikbare audiobronnen, instellingen en voortgang van het afspelen van audio. Pagina's en parameters kunnen direct worden geselecteerd door uw vinger op het scherm aan te raken.
2. **ENCODER KNOP** stelt u in staat om door beschikbare audiobronnen te bladeren, volumes aan te passen of andere systeemacties te starten. Druk op de encoderknop om selecties te maken.

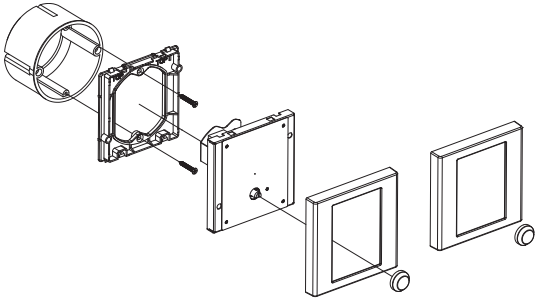
(SE)

1. **TOUCH SCREEN DISPLAY** visar tillgängliga ljudkällor, inställningar och förlopp för ljuduppspelning. Sidor och parametrar kan väljas direkt genom att peka på fingret på skärmen.
2. **ENCODER KNOB** låter dig bläddra genom tillgängliga ljudkällor, justera volymer eller initiera andra systemåtgärder. Tryck på kodratten för att göra val.

(PL)

1. **EKRAN DOTYKOWY** pokazuje dostępne źródła dźwięku, ustawienia i postęp odtwarzania dźwięku. Strony i parametry można wybierać bezpośrednio, dotykając palcem ekranu.
2. **POKRĘTŁO ENKODERA** umożliwia przewijanie dostępnych źródeł dźwięku, regulację głośności lub inicjowanie innych działań systemowych. Naciśnij pokrętło enkodera, aby dokonać wyboru.

Assembly and Mounting



The DM TCE-EU fastens into the installation enclosure with two screws beneath the front plate. Remove the front panel, and fasten the main unit into the enclosure with the provided mounting screws. When the unit is securely fastened, replace the front panel.

El DM TCE-EU se fija en la carcasa de instalación con dos tornillos debajo de la placa frontal. Retire el panel frontal y fije la unidad principal en el gabinete con los tornillos de montaje proporcionados. Cuando la unidad esté bien sujeta, vuelva a colocar el panel frontal.

Le DM TCE-EU se fixe dans le boîtier d'installation avec deux vis sous la plaque avant. Retirez le panneau avant et fixez l'unité principale dans le boîtier à l'aide des vis de montage fournies. Lorsque l'unité est solidement fixée, remettez le panneau avant en place.

Das DM TCE-EU wird mit zwei Schrauben unterhalb der Frontplatte im Installationsgehäuse befestigt. Nehmen Sie die Frontplatte ab und befestigen Sie die Haupteinheit mit den mitgelieferten Befestigungsschrauben im Gehäuse. Wenn das Gerät sicher befestigt ist, bringen Sie die Frontplatte wieder an.

O DM TCE-EU é preso ao gabinete de instalação com dois parafusos sob a placa frontal. Remova o painel frontal e prenda a unidade principal no gabinete com os parafusos de montagem fornecidos. Quando a unidade estiver bem presa, recoloque o painel frontal.

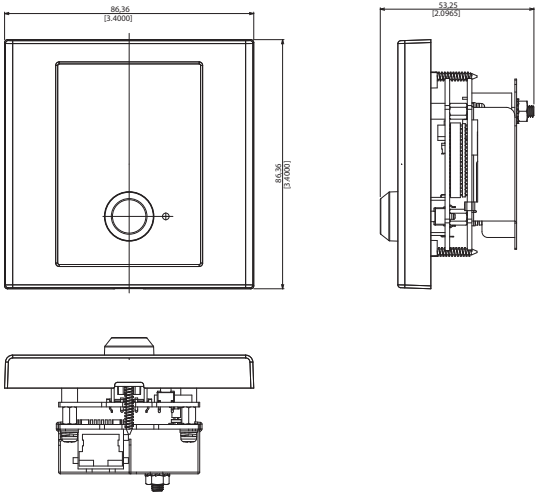
Il DM TCE-EU si fissa nel contenitore di installazione con due viti sotto la piastra frontale. Rimuovere il pannello anteriore e fissare l'unità principale nella custodia con le viti di montaggio fornite. Quando l'unità è fissata saldamente, sostituire il pannello anteriore.

De DM TCE-EU wordt met twee schroeven onder de frontplaat in de installatiebehuizing bevestigd. Verwijder het voorpaneel en bevestig de hoofdeenheid in de behuizing met de meegeleverde montageschroeven. Plaats het voorpaneel terug als het apparaat stevig vastzit.

DM TCE-EU fästs i installationshöljet med två skruvar under frontplattan. Ta bort frontpanelen och fäst huvudenheten i höljet med de medföljande monteringsskruvarna. Sätt tillbaka frontpanelen när enheten sitter ordentligt fast.

DM TCE-EU mocuje się w obudowie instalacyjnej za pomocą dwóch śrub pod przednią płytą. Zdejmij panel przedni i przymocuj jednostkę główną do obudowy za pomocą dostarczonych śrub montażowych. Gdy urządzenie jest dobrze zamocowane, wymień panel przedni.

Dimensions



Specifications

Input selection / volume	Capacitive touch panel & knob
Display	2.3'' RGB TFT LCD, 320 x 240 px
Connector	RJ45
Cable	Cat5/6
Cable length	Up to 100 m (300 ft)
Dimensions (H x W x D)	86.36 x 86.36 x 53.75 mm (3.4 x 3.4 x 2.1'')
Weight	0.16 kg (0.35 lbs)

Other important information

EN Important information

1. Register online.
Please register your new Music Tribe equipment right after you purchase it by visiting musictribe.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

2. Malfunction. Should your Music Tribe Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the Music Tribe Authorized Fulfiller for your country listed under "Support" at musictribe.com. Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our "Online Support" which may also be found under "Support" at musictribe.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at musictribe.com BEFORE returning the product.

3. Power Connections.
Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

ES Aspectos importantes

1. Registro online.
Le recomendamos que registre su nuevo aparato Music Tribe justo después de su compra accediendo a la página web musictribe.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

2. Averías. En el caso de que no exista un distribuidor Music Tribe en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor Music Tribe de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web musictribe.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolvernos el aparato.

3. Conexiones de corriente. Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

FR Informations importantes

1. Enregistrez-vous en ligne. Prenez le temps d'enregistrer votre produit Music Tribe aussi vite que possible sur le site Internet musictribe.com. Le fait d'enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

2. Dysfonctionnement.
Si vous n'avez pas de revendeur Music Tribe près de chez vous, contactez le distributeur Music Tribe de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page "Support" de notre site Internet musictribe.com. Si votre pays n'est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre "aide en ligne" que vous trouverez également dans la section "Support" du site musictribe.com. Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site musictribe.com AVANT de nous renvoyer le produit.

3. Raccordement au secteur. Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

DE Weitere wichtige Informationen

1. Online registrieren.
Bitte registrieren Sie Ihr neues Music Tribe-Gerät direkt nach dem Kauf auf der website musictribe.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

2. Funktionsfehler. Sollte sich kein Music Tribe Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den Music Tribe Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf musictribe.com unter „Support" aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem „Online Support" gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf musictribe.com unter „Support" finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf musictribe.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

3. Stromanschluss. Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

PT Outras Informações Importantes

1. Registre-se online.
Por favor, registre seu novo equipamento Music Tribe logo após a compra visitando o site musictribe.com Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Funcionamento Defeituoso. Caso seu fornecedor Music Tribe não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor Music Tribe para o seu país listado abaixo de "Suporte" em musictribe.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso "Suporte Online" que também pode ser achado abaixo de "Suporte"em musictribe.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em musictribe.com ANTES da devolução do produto.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

IT Informazioni importanti

1. Registratevi online.
Vi invitiamo a registrare il nuovo apparecchio Music Tribe subito dopo averlo acquistato visitando musictribe.com. La registrazione dell'acquisto tramite il nostro semplice modulo online ci consente di elaborare le richieste di riparazione in modo più rapido ed efficiente. Leggete anche i termini e le condizioni della nostra garanzia, qualora applicabile.

2. Malfunzionamento.
Nel caso in cui il rivenditore autorizzato Music Tribe non si trovi nelle vostre vicinanze, potete contattare il Music Tribe Authorized Fulfiller per il vostro paese, elencato in "Support" @ musictribe.com. Se la vostra nazione non è elencata, controllate se il problema può essere risolto tramite il nostro "Online Support"che può anche essere trovato sotto "Support" @ musictribe.com. In alternativa, inviate una richiesta di garanzia online su musictribe.com PRIMA di restituire il prodotto.

3. Collegamento all'alimentazione.
Prima di collegare l'unità a una presa di corrente, assicuratevi di utilizzare la tensione di rete corretta per il modello specifico. I fusibili guasti devono essere sostituiti, senza eccezioni, con fusibili dello stesso tipo e valore nominale.

Other important information

NL Belangrijke informatie

1. Registreer online. Registreer uw nieuwe Music Tribe-apparatuur direct nadat u deze hebt gekocht door naar musictribe.com te gaan. Door uw aankoop te registreren via ons eenvoudige online formulier, kunnen wij uw reparatieclaims sneller en efficiënter verwerken. Lees ook de voorwaarden van onze garantie, indien van toepassing.

2. Storing. Mocht uw door Music Tribe geautoriseerde wederverkoper niet bij u in de buurt zijn gevestigd, dan kunt u contact opnemen met de door Music Tribe Authorized Fulfiller voor uw land vermeld onder "Support" op musictribe.com. Als uw land niet in de lijst staat, controleer dan of uw probleem kan worden opgelost door onze "Online Support", die u ook kunt vinden onder "Support" op musictribe.com. U kunt ook een online garantieclaim indienen op musictribe.com VOORDAT u het product retourneert.

3. Stroomaansluitingen. Voordat u het apparaat op een stopcontact aansluit, moet u ervoor zorgen dat u de juiste netspanning voor uw specifieke model gebruikt. Defecte zekeringen moeten zonder uitzondering worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en dezelfde waarde.

SE Viktig information

1. Registrera online. Registrera din nya Music Tribe-utrustning direkt efter att du köpt den genom att besöka musictribe.com. Att registrera ditt köp med vårt enkla onlineformulär hjälper oss att behandla dina reparationsanspråk snabbare och mer effektivt. Läs också villkoren i vår garanti, om tillämpligt.

2. Fel. Om din Music Tribe-auktoriserade återförsäljare inte finns i din närhet kan du kontakta Music Tribe Authorized Fulfiller för ditt land listat under "Support" på musictribe.com. Om ditt land inte är listat, kontrollera om ditt problem kan hanteras av vår "Onlinesupport" som också finns under "Support" på musictribe.com. Alternativt kan du skicka in ett online-garantianspråk på musictribe.com INNAN du returnerar produkten.

3. Strömanslutningar. Innan du ansluter enheten till ett eluttag, se till att du använder rätt nätspänning för just din modell. Felaktiga säkringar måste bytas ut mot säkringar av samma typ och märkning utan undantag.

PL Ważna informacja

1. Zarejestrować online. Zarejestruj swój nowy sprzęt Music Tribe zaraz po zakupie na stronie musictribe.com. Zarejestrowanie zakupu za pomocą naszego prostego formularza online pomaga nam szybciej i efektywniej rozpatrywać roszczenia dotyczące naprawy. Przeczytaj również warunki naszej gwarancji, jeśli dotyczy.

2. Awaria. Jeśli Twój autoryzowany sprzedawca Music Tribe nie znajduje się w pobliżu, możesz skontaktować się z autoryzowanym dostawcą Music Tribe dla swojego kraju, wymienionym w sekcji „Wsparcie" na stronie musictribe.com. Jeśli Twojego kraju nie ma na liście, sprawdź, czy Twój problem może zostać rozwiązany przez nasze „Wsparcie online", które można również znaleźć w sekcji „Wsparcie" na stronie musictribe.com. Alternatywnie, prześlij zgłoszenie gwarancyjne online na musictribe.com PRZED zwrotem produktu.

3. Połączenia zasilania. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że używasz odpowiedniego napięcia sieciowego dla danego modelu. Wadliwe bezpieczniki należy bez wyjątku wymienić na bezpieczniki tego samego typu i wartości.

EN

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION

Klark Teknik
DM TCE-EU

Responsible Party Name:	**Music Tribe Commercial NV Inc.**
Address:	**122 E. 42nd St.1, 8th Floor NY, NY 10168, United States**
Email Address:	**legal@musictribe.com**

DM TCE-EU

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

This equipment complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning: Operation of this equipment in a residential environment could cause radio interference.

Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Music Tribe can void the user's authority to use the equipment.

CE

Hereby, Music Tribe declares that this product is in compliance with Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU and Amendment 2015/863/EU, Directive 2012/19/EU, Regulation 519/2012 REACH SVHC and Directive 1907/2006/EC.

Full text of EU DoC is available at https://community.musictribe.com/

EU Representative: Music Tribe Brands DK A/S
Address: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

UK Representative: Music Tribe Brands UK Ltd.
Address: 6 Lloyds Avenue, Unit 4CL London EC3N 3AX, United Kingdom